

Contents

<i>Acknowledgments</i>	page xii
<i>List of abbreviations</i>	xiv
Introduction	i
1 Roman theories of translation: the fusion of grammar and rhetoric	9
2 From antiquity to the Middle Ages I: the place of translation and the value of hermeneutics	37
3 The rhetorical character of academic commentary	63
4 Translation and interlingual commentary: Notker of St. Gall and the <i>Ovide moralisé</i>	87
5 Translation and intralingual reception: French and English traditions of Boethius' <i>Consolatio</i>	127
6 From antiquity to the Middle Ages II: rhetorical invention as hermeneutical performance	151
7 Translation as rhetorical invention: Chaucer and Gower	179
Afterword	221
<i>Notes</i>	230
<i>Bibliography</i>	267
1 <i>Index of names and titles</i>	286
2 <i>General index</i>	291